



la Biennale di Venezia

**SOGNI  
E CONFLITTI**

**LA DITTATURA  
DELLO SPETTATORE**

**50ESIMA  
ESPOSIZIONE  
INTERNAZIONALE  
D'ARTE**

**Guida**  

---

**Marsilio**

*CORRIERE DEL VENETO*

## SOMMARIO

XIX	PRESENTAZIONE <i>Franco Bernabè</i>
XXI	"HO UN SOGNO" <i>Francesco Bonami</i>
1	<b>RITARDI E RIVOLUZIONI</b> <i>Francesco Bonami</i> <i>Daniel Birnbaum</i>
60	INTERLUDE 1
63	<b>LA ZONA</b> <i>Massimiliano Gioni</i>
86	INTERLUDE 2
88	INTERLUDE 3
91	<b>CLANDESTINI</b> <i>Francesco Bonami</i>
126	INTERLUDE 4
128	INTERLUDE 5
131	<b>SMOTTAMENTI</b> <i>Gilane Tawadros</i>
146	INTERLUDE 6
149	<b>SISTEMI INDIVIDUALI</b> <i>Igor Zabel</i>
185	<b>Z.O.U. / ZONA D'URGENZA</b> <i>Hou Hanru</i>
238	INTERLUDE 7
241	<b>LA STRUTTURA DELLA CRISI</b> <i>Carlos Basualdo</i>
288	INTERLUDE 8
291	<b>RAPPRESENTAZIONI ARABE CONTEMPORANEE</b> <i>Catherine David</i>
298	INTERLUDE 9
301	<b>IL QUOTIDIANO ALTERATO</b> <i>Gabriel Orozco</i>
316	INTERLUDE 10
319	<b>STAZIONE UTOPIA</b> <i>Molly Nesbit</i> <i>Hans Ulrich Obrist</i> <i>Rirkrit Tiravanija</i>
416	INTERLUDE 11
418	INTERLUDE 12
421	<b>PITTURA / PAINTING: DA RAUSCHENBERG A MURAKAMI, 1964-2003</b> <i>Francesco Bonami</i>
478	INTERLUDE 13
	<b>LINK</b>
482	ASAC / ARCHIVIO DEL CONTEMPORANEO
486	THE CORD
488	RISERVA ARTIFICIALE
490	OMUSE PROJECT 1 - UNO SPAZIO VUOTO PIENO D'ARTE
492	ILLYMIND
494	RECYCLING THE FUTURE VV²
502	INTERLUDE
	<b>PARTECIPAZIONI NAZIONALI</b>
506	AUSTRALIA
508	AUSTRIA
510	BELGIO
512	BOSNIA-ERZEGOVINA
514	BRASILE
516	CANADA

518 CROAZIA  
520 DANIMARCA  
522 EGITTO  
524 ESTONIA  
526 FRANCIA  
528 FYROM (EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA)  
530 GEORGIA  
532 GERMANIA  
534 GIAPPONE  
536 GRAN BRETAGNA  
538 GRECIA  
540 INDONESIA  
542 IRAN  
544 IRLANDA  
546 ISLANDA  
548 ISRAELE  
550 ITALIA  
552 KENIA  
554 LETTONIA  
556 LITUANIA  
558 LUSSEMBURGO  
560 NUOVA ZELANDA  
562 OLANDA  
564 PAESI NORDICI: FINLANDIA, NORVEGIA, SVEZIA  
568 POLONIA  
570 PORTOGALLO  
572 REPUBBLICA CECA E REPUBBLICA SLOVACCA  
574 REPUBBLICA DI ARMENIA  
576 REPUBBLICA DI CIPRO  
578 REPUBBLICA DI COREA  
580 REPUBBLICA DI SLOVENIA  
582 REPUBBLICA POPOLARE CINESE  
584 ROMANIA  
586 RUSSIA  
588 SERBIA E MONTENEGRO  
590 SINGAPORE  
592 SPAGNA  
594 STATI UNITI D'AMERICA  
596 SVIZZERA  
598 THAILANDIA  
600 TURCHIA  
602 UCRAINA  
604 UNGHERIA  
606 URUGUAY  
608 VENEZUELA  
610 ISTITUTO ITALO-LATINO AMERICANO:  
ARGENTINA, CILE, COLOMBIA,  
COSTA RICA, ECUADOR, EL SALVADOR,  
PANAMA, PERÙ, REPUBBLICA DOMINICANA

**EXTRA. 50**

618 ABSOLUT GENERATIONS  
620 BRAIN ACADEMY APARTMENT  
622 THE DAWN OF DIMI  
624 *FURTHER*: ARTISTS FROM WALES  
626 HANS ULRICH OBRIST – INTERVISTE  
628 HUNGRY GHOSTS – FANTASMI AFFAMATI  
630 ILYA / EMILIA KABAKOV "WHERE IS OUR PLACE?"  
632 INHABIT  
634 ITALIAN FACTORY  
636 LIMBO ZONE  
638 FABIO MAURI  
640 NAVIGATING THE DOT – ARTISTS FROM HONG KONG, CHINA  
642 PELLEROSSASOGNA – THE SHIRT  
644 RADAR – CONTEMPORARY ARTS FOR EUROPEAN CITIES  
646 RESHAPE!  
648 THE SNOW SHOW: VENICE  
650 IL SOGNO CHE RISORGE DALLA VITA  
652 STOPOVER  
652 ZENOMAP  
  
657 GLI ARTISTI

## LINK

- ① RECYCLING THE FUTURE VV'
- ② ASAC / ARCHIVIO DEL CONTEMPORANEO
- ③ OMUSE PROJECT 1 - UNO SPAZIO VUOTO  
PIENO D'ARTE
- ④ ILLYMIND
- ⑤ THE CORD
- ⑥ RISERVA ARTIFICIALE

## EXTRA. 50

- ① ABSOLUT GENERATIONS
- ② BRAIN ACADEMY APARTMENT  
LICEO ARTISTICO STATALE  
SERRA DEL GIARDINO  
RIALTO NET
- ③ THE DAWN OF DIMI
- ④ FURTHER: ARTISTS FROM WALES
- ⑤ HANS ULRICH OBRIST - INTERVISTE
- ⑥ HUNGRY GHOSTS - FANTASMI AFFAMATI
- ⑦ ILYA / EMILIA KABAKOV  
"WHERE IS OUR PLACE?"
- ⑧ INHABIT
- ⑨ FABIO MAURI
- ⑩ ITALIAN FACTORY  
LA NUOVA SCENA ARTISTICA ITALIANA
- ⑪ LIMBO ZONE
- ⑫ NAVIGATING THE DOT - ARTISTS  
FROM HONG KONG, CHINA
- ⑬ PELLEROSSASOGNA - THE SHIRT
- ⑭ RADAR - CONTEMPORARY ARTS  
FOR EUROPEAN CITIES
- ⑮ RESHAPE!
- ⑯ THE SNOW SHOW: VENICE
- ⑰ IL SOGNO CHE RISORGE DALLA VITA
- ⑱ STOPOVER
- ⑲ ZENOMAP





1



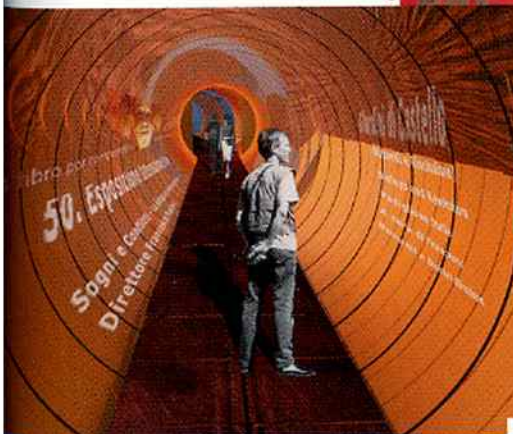
2

... il gesto di arte  
 ed è basato sulla capacità trasformante dell'arte.  
 La natura degli spazi e delle cose.  
 L'architettura diventa un Museo (Piangi e Bertoni),  
 l'abitato diventa un Museo (Ludovico  
 il Moro diventa un Museo (Tassinari),  
 l'isola e l'isola in uno spazio artistico diventa una scultura (Duchamp),  
 e in un Museo diventa un oggetto (Marcel),  
 la natura dell'arte e dello spazio e la loro nuova intenzione architettonica  
 oggetto: museologica (Ludovico, Museo Ebraico di Berlino),  
 l'oggetto artistico (John Cage),  
 l'isola (John Cage),  
 l'isola senza immagine,  
 l'isola senza arte.  
 ROMA contro  
 l'isola e l'isola (Sironi e Duchamp),  
 ma un approccio tipografico nel contesto dell'arte,  
 il suono del se stesso.  
 l'isola che non possiamo vedere,  
 la superficie come una scrittura brava,  
 la scrittura nel se stesso.  
 l'isola: l'isola la forma del teatro.  
 Un edificio ideato nel contesto dell'arte  
 in conclusione dell'opera (Duchamp),  
 in un quartiere che riprende la scrittura (Cotea y Gasetti).



3

4



5



## LINK

- 1 Recycling the Future / Vivere Venezia VV<sup>2</sup>, un progetto di IUAV, a cura di Angela Vettese
- 2 ASAC / Archivio del Contemporaneo
- 3 Omuse Project I / Uno spazio vuoto pieno d'arte, a cura di Giulio Alessandri
- 4 Illymind, aree di relax alle Corderie, allestimento CLIOSTRAAT
- 5 The cord, gli ingressi de La Biennale progettati da Archea Associati / C+S associati
- 6 Riserva artificiale, un progetto di Cesare Pietroiusti con l'Accademia di Belle Arti di Venezia

## THE CORD

### ALLESTIMENTO

Archea Associati  
(Laura Andreini, Marco Casamonti,  
Silvia Fabi, Gianna Parisse,  
Giovanni Polazzi)  
C+S associati  
(Carlo Cappai, Maria Alessandra  
Segantini, Andrea Bondi)

### REALIZZATO DA

Festival Crociere

L'opera denominata *The cord*, progettata da Archea Associati / C+S associati, supera l'idea di via d'accesso proponendo un collegamento spaziale in grado di connettere i diversi luoghi dove la rassegna estende e svolge i propri contenuti.

I frammenti di questo condotto di acciaio contengono e trasportano informazioni che consolidano l'idea dell'arte come comunicazione e della comunicazione come arte. L'opera propone una condizione inversamente proporzionale alla realtà, alterando i consueti rapporti tra utente e informazioni. Non sono i contenuti a spostarsi in modo dinamico e iperveloce rispetto a uno spettatore statico e silente davanti allo schermo, ma è il visitatore stesso che entra dentro la rete di informazioni sviluppate lungo il percorso della mostra.

Per mezzo delle immagini trasmesse, del suono e di una luce radente che fa vibrare la lucida pittura delle pareti interne, *The cord* accoglie e fa rimbalzare le molte metafore della sua forma. Quale cordone ombelicale tra interno ed esterno, alimenta ed è alimentato dai luoghi dell'arte. E proprio ai luoghi dell'arte si rivolge nella sua forma di "esposizione diffusa".

L'opera consiste in un cilindro di acciaio della lunghezza di oltre 200 metri, realizzato con elementi modulari da 1,25 metri, per un diametro di 3 metri che consente il passaggio al suo interno. Frammenti di *The cord*, di lunghezza variabile tra 7,5 e 15 metri, verranno installati, oltre che a Venezia, nelle piazze delle principali città italiane dove la 50. Esposizione Internazionale d'Arte intende portare il programma della propria rassegna, stabilendo, per la prima volta, un rapporto e un dialogo con il territorio italiano, trasformando Venezia in un vero e proprio capolinea dell'arte e della cultura contemporanea, la cui realizzazione complessa e impegnativa si è potuta concretizzare grazie al sostegno di Festival Crociere, la cui attività, l'arte di viaggiare, è finalizzata e connessa con il desiderio e la necessità di viaggiare per l'arte attraverso spazi di comunicazione che l'opera stessa intende attivare.





Le Conflicti - La dittatura del...

Giardini di Castello

Ritardi e Rivoluzione  
Delays and Revolutions  
Padiglione Italia  
A cura di Francesco  
Bonami e Daniel Birnbaum